

Bản án số:...../2017/HS-ST
Ngày 25 tháng 08 năm 2017

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN LONG BIÊN – TP HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Tô Thanh Phong

Các Hội thẩm nhân dân:

Bà Đặng Thị Nhắc

Ông H Văn Tiến

- T ký phiên tòa: Bà **Trần Thu Hà** – T ký Toà án nhân dân Q.Long Biên – TP Hà Nội.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Long Biên- TP Hà Nội tham gia phiên tòa: Bà **Lê Kim Phương** - Kiểm sát viên.

Ngày 25/08/2017, tại trụ sở Toà án nhân dân quận Long Biên – Hà Nội xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 215/2017/HSST ngày 04/08/2017 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 238/2017/QĐXXST- HS ngày 09/08/2017 đối với bị cáo:

1. Họ và tên : Nguyễn Trọng D - Sinh năm: 1984; HKTT : Xã Tốt Động — Ch-ơng Mỹ — Hà Nội; Chỗ ở : P.Long Biên — Q.Long Biên — Hà Nội; Văn hóa: 12/12; Nghề nghiệp : lao động tự do; Dân tộc: Kinh; Con ông: Nguyễn Trọng T - Sinh năm: 1952 và bà: Lê Thị B - Sinh năm: 1955; Gia đình có 02 anh em, bị can là thứ nhất; Vợ: L-ơng Thị Thanh H - Sinh năm: 1988 (đã ly hôn); Có 02 con, lớn sinh năm 2009 — nhỏ sinh năm 2012; *TATS : không; Bị can bị bắt ngày 30/3/2017, hiện đang giam cứu tại Trại tạm giam — Công an TP Hà Nội.
SG: 2844P1/B8.

(Có mặt tại phiên tòa)

- Người bị hại: Anh Dương Ngọc H – Sinh năm 1973

HKTT: Dương Xá – Gia Lâm – Hà Nội. (đã chết)

- Người đại diện hợp pháp gia đình người bị hại:

1. Chị Đinh Thị Như X - sinh năm 1975

HKTT: Dương Xá – Gia Lâm – Hà Nội. (vợ anh Dương Ngọc H)

(Có mặt tại phiên toà)

2. Bà Dương Thị T – sinh năm 1938

HKTT: Dương Xá – Gia Lâm – Hà Nội. (mẹ anh Dương Ngọc H)

(Có mặt tại phiên toà)

Ủy quyền cho anh Đặng Văn P – sinh năm 1962

HKTT: Dương Xá – Gia Lâm – Hà Nội. (con rể bà T)

(Có mặt tại phiên toà)

- **Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:**

Chị Lương Thị L - sinh năm: 1982 (con kết nghĩa của bố mẹ bị cáo D)

Nơi ở: T ọng Thanh - Q.Long Biên — Hà Nội

(Có mặt tại phiên toà)

- Người làm chứng:

1. Anh Lưu Văn M - sinh năm: 1979

Nơi ở: Phường Long Biên - Q.Long Biên — Hà Nội

(Có mặt tại phiên toà)

2. Anh Phan Quốc H - sinh năm: 1989

Nơi ở: p. Sài Đồng - Q.Long Biên — Hà Nội

(Vắng mặt tại phiên toà)

3. Anh Mè Quốc Trọng - sinh năm: 2000

Nơi ở: p. Sài Đồng - Q.Long Biên — Hà Nội

(Vắng mặt tại phiên toà)

4. Anh Trần Xuân H - sinh năm: 1980

Nơi ở: P. Hiệp Bình Chánh – Q. Thủ Đức – TP Hồ Chí M

(Vắng mặt tại phiên toà)

5. Anh Trần Văn C - sinh năm: 1976

Nơi ở: Lệ Chi – Gia Lâm – Hà Nội

(Có mặt tại phiên tòa)

6. Anh Dương H Thông - sinh năm: 1981

Nơi ở: Kim S – Gia Lâm – Hà Nội

(Có mặt tại phiên tòa)

7. Chị Nguyễn Thị P - sinh năm: 1992

Nơi ở: p. Sài Đồng - Q.Long Biên — Hà Nội

(Vắng mặt tại phiên tòa)

8. Anh Đỗ H - sinh năm: 1984

Nơi ở: Xã Phù Đồng – Gia Lâm – Hà Nội

(Vắng mặt tại phiên tòa)

9. Anh Lê Tiến Q - sinh năm: 1981

Nơi ở: Xã Dương Quang – Gia Lâm – Hà Nội

(Có mặt tại phiên tòa)

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 29/3/2017, anh Đặng Quốc H – SN : 1988, HKTT : Dương xá, Gia Lâm , Hà Nội có đến Phòng PC45 – Công an thành phố Hà Nội trình báo : Ngày 27/3/2017, cậu ruột anh là Dương Ngọc H – SN : 1973 có hộ khẩu như trên có vào ăn uống tại quán bia số 23 phố Sài Đồng, Long Biên, Hà Nội, xảy ra xô sát và được đưa vào Bệnh viện đa khoa Đức Giang, hiện đang trong tình trạng hôn mê.

Sau khi tiếp nhận đơn trình báo Phòng PC45 – Công an TP Hà Nội phối hợp cùng Công an quận Long Biên điều tra làm rõ nội dung sự việc nh sau :

Khoảng 18h ngày 27/3/2017, anh Dương Ngọc H cùng với anh Dương Huy S – SN: 1971, HKTT: Lương Đình Cửa, Phương Mai, Đống Đa, Hà Nội, anh Lê Văn T, SN: 1963, HKTT: Phúc Lợi, Long Biên cùng một số bạn của anh T ngồi uống bia tại nhà hàng CL ở số 23 phố Sài Đồng, Long Biên. Đến 21h 15’ cùng ngày anh T và bạn thanh toán đi về trước, lúc này chỉ còn anh Dương Ngọc H và anh S. Trong quá trình uống bia anh Ngọc H và anh S sang giao lưu tại bàn anh Lê Tiến Q – SN: 1981, HKTT: Gia Lâm, Hà Nội, anh Trần Xuân H –

SN: 1980, HKTT: ấp Bình Đường 4, P.An Bình, TX.Dĩ An, Bình Dương lúc này bàn anh Q còn có anh Đào Đình Ch – SN: 1982, HKTT: P.Cự Khối, Long Biên, Hà Nội là chủ quán CL, sau đó anh Dương Ngọc H và anh S sang bàn khác giao lưu. Quá trình uống bia bàn của anh Lê Tiến Q và anh Trần Xuân H đã xảy ra xô sát về việc trong quá trình uống bia anh Trần Xuân H đã mặc nhầm áo, anh C cho rằng Trần Xuân H đã lấy cắp tiền của anh. Do Xuân H không nhận là lấy tiền nên dẫn đến anh C tát Xuân H, Phan Quốc H – SN: 1989, HKTTTP.Bắc Giang, Mè Quốc T – SN: 1998, HKTT: Phù Ninh, Phú Thọ là nhân viên của quán CL cũng lao vào đánh anh Trần Xuân H. Lúc này Lưu Anh M – SN: 1979, HKTT: P.Long Biên, Q.Long Biên, Hà Nội là chủ quán Karaoke số 23 phố Sài Đồng cũng xông vào đập anh H. Khi thấy bên quán bia có tiếng đánh cãi chửi nhau, Nguyễn Trọng D đi từ quán hát Karaoke số 23 phố Sài Đồng, Long Biên chạy sang. Khi thấy mọi người nói Trần Xuân H lấy cắp tiền của anh C nên cũng lao vào đánh anh Trần Xuân H bằng chân tay. Anh Xuân H sợ bị đánh nên đã chạy ra trước cửa quán bia CL. M, C, Q và D đi theo sau, D vòng qua vị trí ô tô đỗ trước cửa quán để chặn Trần Xuân H, lúc này anh Dương Ngọc H ở phía sau dùng hai tay ôm ngang người D can ngăn và nói “Thôi không đánh nhau nữa”. D vùng tay hất về phía sau, cánh tay song song mặt đất, người xoay theo chiều từ trước ra sau trúng vào phần mặt anh Ngọc H làm anh Ngọc H bị ngã ngửa về phía sau nằm bất tỉnh. Mọi người đưa anh Ngọc H đến Bệnh viện đa khoa Đức Giang để cấp cứu rồi chuyển sang Bệnh viện Việt Đức và tử vong hồi 17h ngày 30/3/2017.

Căn cứ bản giám định pháp y số 2925 ngày 17/5/2017 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an TP Hà Nội kết luận:

***Nguyên nhân chết:** Võ xương sọ, chảy máu não, dập não.

Thương tích vùng chẩm của nạn nhân do bị va đập mạnh với vật tày, cứng có diện gây nên.

Vết tụ máu tại niêm mạc môi dưới bên phải hình thành do vật tày gây nên.

Tụ máu vùng ngực và tụ máu tổ chức dưới da vùng ngực phải khả năng được hình thành trong quá trình cấp cứu.

Ngày 30/3/2017 Nguyễn Trọng D đã đến Cơ quan CSĐT – Công an quận Long Biên đầu thú khai nhận hành vi phạm tội phù hợp với tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ.

Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình theo đúng như nội dung bản cáo trạng của Viện kiểm sát đã truy tố.

Tại bản cáo trạng số: 184/KSĐT ngày 28/06/2017 của Viện kiểm sát nhân dân Quận Long Biên đã truy tố bị cáo **Nguyễn Trọng D** về tội: **Vô ý làm chết người** phạm vào Khoản 1 Điều 98 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: Căn cứ vào các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án và lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa hôm nay thấy rằng: Hành vi của bị cáo **Nguyễn Trọng D** đã đủ yếu tố cấu thành tội: **Vô ý làm chết người** phạm vào Khoản 1 Điều 98 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009. Bị cáo đã thành khẩn nhận tội và đã tác động nhờ gia đình bồi T ờng khắc phục hậu quả cho gia đình người bị hại.

Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng Khoản 1 Điều 98; điểm b, p Khoản 1 Điều 46; Điều 42 và Điều 33 của BLHS 1999 sửa đổi, bổ sung 2009.

- Về hình phạt: Đề nghị xử phạt bị cáo mức án tù: **08 đến 10 tháng tù.**
- **Về dân sự:** Áp dụng Điều 42 của Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009

Tại cơ quan điều tra đại diện gia đình bị cáo đã bồi Thường cho gia đình người bị hại số tiền 270.000.000đ. Tại phiên tòa bị cáo đồng ý bồi thường thêm 100.000.000đ theo yêu cầu gia đình người bị hại. Hai bên đã thoả thuận xong, đã nhận đủ tiền và không yêu cầu đề nghị gì khác. Đề nghị Hội đồng xét xử ghi nhận sự thoả thuận của hai bên.

- **Xử lý vật chứng:** Không có nên không xét

Bị cáo nói lời sau cùng, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét mở lượng kXn hồng, xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

- Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan cảnh sát điều tra – Công an quận Long Biên, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân quận Long Biên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên

tòa hôm nay, bị cáo đã khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của mình. Bị cáo và đại diện gia đình người bị hại không có khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đều hợp pháp. Đại diện hợp pháp gia đình người bị hại là anh Đặng Văn P và chị Đinh Thị Như X đã nhận đủ số tiền bồi Thường thiệt hại tất cả các khoản là 370.000.000 đ, đều không có yêu cầu gì thêm và đều xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

- Xét lời khai nhận của bị cáo tại phiên tòa là phù hợp với lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra, lời khai người làm chứng cùng các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án cũng như nội dung bản Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân quận Long Biên đã truy tố.

HĐXX có đủ cơ sở kết luận:

Khoảng 22h30' ngày 27/3/2017, tại nhà hàng CL số 23 phố Sài Đồng, Long Biên, Hà Nội, Nguyễn Trọng D đã có hành vi vung tay hất về phía sau, cánh tay song song mặt đất, người xoay theo chiều từ trước ra sau trúng vào phần mặt anh Dương Ngọc H bị ngã ngửa về phía sau nằm bất tỉnh. Đến 17h ngày 30/3/2017 anh H đã tử vong, nguyên nhân chết: vỡ xương sọ, chảy máu não, dập não.

Hành vi của bị cáo có đầy đủ dấu hiệu của tội: **Vô ý làm chết người** phạm vào Khoản 1 Điều 98 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009.

Do đó, Viện kiểm sát nhân dân quận Long Biên đã đưa ra các chứng cứ buộc tội và truy tố bị cáo về tội: **Vô ý làm chết người** phạm vào Khoản 1 Điều 98 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009 là có căn cứ và phù hợp với quy định của pháp luật.

Hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến trật tự công cộng, trật tự kỷ cương xã hội. Bị cáo trong khi đi vòng qua ô tô để chặn Trần Xuân H đã bị anh Ngọc H ôm người D can ngăn và nói “Thôi không đánh nhau nữa” nh- ng do không chú ý kiểm soát hành vi của mình, đã vô ý vung tay mạnh ra phía sau làm anh Dương Ngọc H ngã ra đập đầu vào chỗ hiểm dẫn đến thiệt hại tính mạng của anh Dương Ngọc H .

Do vậy đối với bị cáo cần phải áp dụng hình phạt nghiêm khắc phù hợp với tính chất mức độ phạm tội để đủ tác dụng giáo dục bị cáo và phòng ngừa chung. Xét theo qui định pháp luật cần áp dụng hình phạt tù giam đối với bị cáo để đảm bảo tính nghiêm M của pháp luật.

Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo:

+ Nhân nhân bị cáo chưa tiền án, chưa tiền sự, lần đầu phạm tội.

+ Tại cơ quan điều tra cũng như tại phiên tòa hôm nay, bị cáo thành khẩn khai báo và ăn năn hối cải, đã tác động nhờ gia đình bồi T ờng khắc phục hậu quả cho gia đình người bị hại.

+ Hoàn cảnh gia đình bị cáo khó khăn, bố, mẹ bị cáo già yếu. Bị cáo đã ly hôn vợ. Hai con bị cáo còn nhỏ.

Là các tình tiết giảm nhẹ theo quy định tại điểm b, p Khoản 1; Khoản 2 Điều 46 của Bộ luật hình sự.

Tuy nhiên khi xem xét hành vi phạm tội của bị cáo bị Viện kiểm sát truy tố theo khoản 1 điều 98 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009. Xét điều 128 Bộ luật hình sự 2015 có lợi về hình phạt khởi điểm khung hình phạt mức án nhẹ hơn so với Bộ luật hình sự 1999, nên áp dụng luật khoản 3 điều 7 Bộ luật hình sự 2015 là phù hợp.

Xét tính chất và mức độ hành vi phạm tội của bị cáo, Hội đồng xét xử thấy nên mở lượng kXn hồng cho bị cáo và chỉ cần xử phạt bị cáo một mức án tù trong khung hình phạt đủ tác dụng cải tạo giáo dục bị cáo và phòng ngừa tội phạm.

Đại diện Viện kiểm sát đề nghị áp dụng mức hình phạt tù đối với bị cáo là có căn cứ và phù hợp với pháp luật.

- **Về dân sự:** Áp dụng Điều 42 của Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009

Tại cơ quan điều tra, đại diện gia đình bị cáo đã bồi thường cho gia đình người bị hại số tiền 270.000.000đ. (Có giấy biên nhận ngày 06/06/2017). Trong đó chị Lương Thị L cho bị cáo 100.000.000đ còn 170.000.000đ là cho bị cáo vay.

Tại phiên tòa bị cáo đồng ý bồi thường thêm 100.000.000đ theo yêu cầu gia đình người bị hại (số tiền này chị Lương Thị Lan cho bị cáo vay).

Hai bên đã thỏa thuận xong, đã nhận đủ tiền và không yêu cầu đề nghị gì khác. Đại diện hợp pháp gia đình người bị hại là anh Đặng Văn P và chị Đinh Thị Như X đã nhận đủ số tiền bồi thường thiệt hại tất cả các khoản là 370.000.000 đ, đều không có yêu cầu gì thêm và đều xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Hội đồng xét xử ghi nhận sự thỏa thuận của hai bên.

Khoản tiền 270.000.000đ thỏa thuận trước khi có quyết định đưa vụ án ra xét xử bị cáo không phải chịu án phí. Khoản tiền 100.000.000đ thỏa thuận hoà giải tại phiên tòa bị cáo phải chịu án phí theo qui định pháp luật

- **Xử lý vật chứng:** Không có nên không xét

Đối với Trần Xuân H trong lúc uống bia vô ý mặc nhầm áo của anh Đào Đình C dẫn đến hiểu lầm xô sát. Bản thân H không có ý thức chiếm đoạt tài sản, do nhầm lẫn nên bị đánh nhưng anh H không đề nghị xử lý về phần thương tích.

Anh Đào Đình C không xác định được cụ thể số tiền bị H cầm nhầm, anh không có đơn trình báo và đề nghị xử lý đối với Trần Xuân H. Căn cứ tài liệu thu thập thấy hành vi của Trần Xuân H không cấu thành tội Trộm cắp tài sản. Hội đồng xét xử không xét.

Đối với hành vi đánh người của Đào Đình Chính, Lưu Anh M, Phan Quốc H, Mè Quốc T gây mất trật tự trị an. Căn cứ điểm a khoản 2 Điều 5 Nghị định 167/2013 NĐ - CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực an ninh trật tự, an toàn xã hội. Cơ quan CSĐT — Công an quận Long Biên đã ra quyết định xử phạt hành chính đối với hành vi trên. Hội đồng xét xử không xét.

- **Về án phí:** Áp dụng Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Ủy ban Thường vụ quốc hội:

Bị cáo phải chịu án phí HSST và án phí dân sự sơ thẩm.

Phản bồi T ờng 270.000.00đ trước phiên toà nên bị cáo không phải chịu án phí dân sự sơ thẩm.

Phản bồi T ờng 100.000.00đ tại phiên toà nên bị cáo phải chịu án phí dân sự sơ thẩm.

Bị cáo được quyền kháng cáo theo qui định của pháp luật.

Người đại diện theo pháp luật của gia đình người bị hại có quyền kháng cáo theo qui định pháp luật.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo theo qui định pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố bị cáo **Nguyễn Trọng D** phạm tội: **“Vô ý làm chết người”**

- Áp dụng Khoản 1 Điều 98; điểm b, p Khoản 1; khoản 2 Điều 46 và Điều 33 Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi bổ sung 2009; Khoản 3 Điều 7 Bộ luật hình sự 2015.

Xử phạt: Nguyễn Trọng D **08 (tám)** tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày 30/03/2017.

- **Về dân sự:** Áp dụng Điều 42 của Bộ luật hình sự 1999 sửa đổi, bổ sung 2009. Điều 463 Bộ luật dân sự 2015.

Buộc bị cáo phải trả chi Lương Thị L 270.000.000đ (hai trăm bảy mươi triệu đồng)

- **Xử lý vật chứng:** Không có nên không xét
- **Về án phí:** Áp dụng Điều 99 của Bộ luật tố tụng hình sự 2003. Điều 147, 150 BLTTDS 2015. Điều 357; điều 468 BLDS 2015; Cv Số: 99/TANDTC-KHXX ngày 01 tháng 7 năm 2009; Nghị quyết 326/ 2016/UBTVQH14
- ***Trường hợp bên có nghĩa vụ chậm trả tiền thì bên đó phải trả lãi đối với số tiền chậm trả tương ứng với thời gian chậm trả.***

- Trường hợp bản án, quyết định đã- ợc thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì ng- ời đã- ợc thi hành án dân sự, ng- ời phải thi hành án dân sự có quyền thoả thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị c- ỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án đã- ợc thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Bị cáo phải nộp 5.000.000 đ (năm) triệu đồng án phí dân sự sơ thẩm
 Bị cáo phải nộp 200.000 đ (hai trăm ngàn) đồng án phí HSST.

Đại diện hợp pháp gia đình người bị hại có mặt có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có mặt có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa có quyền làm đơn kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- Công an Q.LB;
- Viện kiểm sát ND Q.LB;
- Viện kiểm sát NDTPHN
- Trại giam HN
- Thi hành án dân sự Q.LB;
- Thi hành án hình sự;
- L- u hồ sơ vụ án;
- L- u VP;
- Bị cáo, Ng- ời tham gia tố tụng

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tô Thanh Phong

Bị cáo có mặt tại phiên tòa có quyền làm đơn kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa có quyền làm đơn kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- Công an Q.LB;
- Viện kiểm sát ND Q.LB;
- Viện kiểm sát NDTPHN
- Trại giam HN
- Thi hành án dân sự Q.LB;
- Thi hành án hình sự;
- L- u hồ sơ vụ án;
- L- u VP;
- Bị cáo, Ng- ời tham gia tố tụng

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Tô Thanh Phong

